



AUTORITE AERONAUTIQUE

CAMEROON CIVIL AVIATION AUTHORITY

Avis d'Appel d'Offres National Ouvert N° 000165 AONO/CCAA/CIPM/2025 Du 13 JUN 2025 POUR L'ACQUISITION DES PIECES DE RECHANGE DES GROUPES ELECTROGENES DES AEROPORTS DE MAROUA- SALAK ET DE NGAOUNDERE	OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER NOTICE N° 000165 AONO/CCAA/CIPM/2025 of 73 FOR THE PROCUREMENT OF SPARE PARTS FOR GENERATORS AT THE MAROUA-SALAK AND NGAOUNDERÉ AIRPORTS
1. Objet de l'Appel d'Offres Le présent Appel d'Offres a pour objet la fourniture pour l'acquisition des pièces de rechange des groupes électrogènes des aéroports de Maroua-Salak et de Ngaoundéré.	1. Purpose of the Invitation to Tender This call for Tender aims at the supply of spare parts for generators at the Maroua-Salak and Ngaoundéré airports.
2. Consistance des prestations Les prestations comprennent l'acquisition de certaines pièces de rechange pour les groupes électrogènes à savoir : - MODULE MAGE DSP II PLUS DE 2H ENERGY ; - ALIMENTATION 230V 50HZ PRO ECO 480W24V 20A 2H D'ENERGY; - ECU MOTEUR 8093993 DE 2H D'ENERGY.	2. Scope of services The services include the supply of specific spare parts for the generators, namely: - MAGE DSP II PLUS MODULE from 2H ENERGY; - 230V 50HZ POWER SUPPLY PRO ECO 480W24V 20A from 2H ENERGY; - ECU ENGINE 8093993 from 2H ENERGY.
3. Tranches /Allotissement Sans objet.	3. Allotment Not applicable.
4. Coût prévisionnel Le coût prévisionnel de l'opération à l'issue des études préalables est de quarante-trois millions (43 000 000) FCFA	4. Estimated cost The estimated cost of the operation, following preliminary studies, is forty-three million (43,000,000) CFA Francs.
5. Délai prévisionnel et lieu de livraison Le délai maximum prévu par le Maître d'ouvrage pour la fourniture objet du présent appel d'offres est de six (06) mois. Ce délai court à compter de la date de notification de l'ordre de service de démarrer les prestations.	5. Expected delivery time and place The maximum delivery period set by the Project Owner for the services under this call for tender is six (06) months. This period runs from the date of notification of the service order to start the work.
6. Participation et origine La participation au présent appel d'offres est ouverte aux entreprises de maintenance, de commerce général et services divers exerçant sur le territoire national	6. Participation and origin Participation in this call for tender is open to maintenance companies, general trading companies, and various service providers operating within the national territory.
7. Financement Les prestations objet du présent appel d'offres sont financées par le Budget d'investissement de la CCAA, Exercice 2025-2026. Sur la Tache : 3010 1003 ligne : 612 142	7. Financing The services covered by this call for tender are financed by the CCAA's Investment Budget, Fiscal Year 2025-2026, under Task: 3010 1003, Line: 612142.

8. Mode de soumission Le mode de soumission retenu pour cette consultation est en ligne	8. Submission method The submission method chosen for this consultation is online.
9. Cautionnement de soumission Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives un cautionnement de soumission, timbrée, acquitté à la main, délivrée par un organisme ou une institution financière agréée par le Ministre chargé des finances agréés dont le montant s'élève à huit cent soixante mille (860 000) Francs CFA. Le cautionnement doit être accompagné d'un récépissé de consignation CDEC, en cas de chèque banque ou d'un certifié produit en lieu et place du cautionnement de soumission celui-ci doit être libellé à l'ordre de la CDEC pour le compte du Maître d'Ouvrage. L'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre ou un organisme financier de première catégorie autorisé par le Ministère chargé des Finances à émettre des cautions dans le cadre des marchés publics, entraînera le rejet pur et simple de l'offre. Une caution de soumission produite mais n'ayant aucun rapport avec la consultation concernée est considérée comme absente. La caution de soumission présentée par un soumissionnaire au cours de la séance d'ouverture des plis est irrecevable.	9. Bid bond Each bidder must include with their administrative documents a stamped bid bond, manually signed and issued by an organization or financial institution approved by the Minister in charge of Finance, along with the receipt of deposit issued by the CDEC. The amount of which is eight hundred sixty thousand (860,000) CFA Francs. The bond must be accompanied by a CDEC deposit receipt. In the case of a bank check or a certified product in place of the bid bond, this must be made payable to the CDEC on behalf of the Project Owner. Failure to provide a bid bond issued by a first-class bank or a top-tier financial institution authorized by the Ministry of Finance to issue guarantees for public contracts will result in the outright rejection of the bid. A bid bond submitted, but unrelated to the specific consultation shall be considered absent. Any bid bond submitted during the bid opening session is inadmissible.
10. Consultation du Dossier d'Appel d'Offres Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables à la CCAA (Direction Générale – Sous-Direction des Marchés), B.P. 6998 Yaoundé, téléphone : 237 222 30 30 90 ; 222 30 47 66, fax : 222 30 33 62, e-mail : contact@ccaa.aero, dès publication du présent avis.	10. Consultation of the Tender document The Tender File may be consulted during working hours at the CCAA (Head Quarters – Sub-Department for Public Contracts), P.O. Box 6998 Yaoundé, Phone: (+237) 222 30 30 90 / 222 30 47 66, Fax:222303362, Email: contact@ccaa.aero , upon publication of this notice
11. Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres La version physique du dossier d'appel d'offres peut être obtenue à la Direction Générale de la Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA), Direction technique (Sous-direction des Marchés) sise à la Base Aérienne 101 de Yaoundé (Téléphone 222 30 30 90) dès publication du présent avis, contre versement d'une somme non remboursable des frais d'achat du DAO de soixante-dix mille (70 000) francs CFA, payable au compte	11. Acquisition of the Tender file The physical version of the Tender File can be obtained from the Head Quarters of the Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA), Technical Department (Sub-Department for Public Contracts) located at Air Base 101 in Yaoundé (Phone: 222 30 30 90), upon publication of this notice, against payment of a non-refundable fee of seventy thousand (70,000) CFA francs for the purchase of the Tender File, payable to account number

n° 33598860001 94 intitulé CAS-ARMP domicilié dans toutes les agences BICEC. Toutefois, il est également possible d'obtenir le DAO par téléchargement gratuit sur la plateforme COLEPS disponible aux adresses sus indiquées pour la version électronique.	33598860001 94 titled CAS-ARMP, domiciled in all BICEC branches. However, it is equally possible to obtain the Tender File by free download from the COLEPS platform, available at the above-mentioned addresses in electronic format.
12. Remise des offres <i>Chaque offre est rédigée en français ou en anglais.</i> - Pour la soumission en ligne, l'offre devra être transmise par le soumissionnaire sur la plateforme COLEPS au plus tard le 23 JUL 2025 à 14 heures. Une copie de sauvegarde de l'offre enregistrée sur clé USB ou CD/DVD devra être transmise sous pli scellé avec l'indication claire et lisible « copie de sauvegarde », en plus de la mention ci-dessus dans les délais impartis. « AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT N° 65 AONO/CCAA/CIPM/2025 du 13 JUL 2025 Pour l'acquisition des pièces de rechange des groupes électrogènes des aéroports de Maroua-Salak et de NGaoundéré "A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement" » Taille et format des fichiers Pour la soumission en ligne, les tailles maximales des documents qui vont transiter sur la plateforme et constituant l'offre du soumissionnaire sont les suivantes : • 5 MO pour l'Offre Administrative ; • 15 MO pour l'Offre Technique ; • 5 MO pour l'Offre Financière. Les formats acceptés sont les suivants : • Format PDF pour les documents textuels ; • JPEG pour les images. Le candidat veillera à utiliser des logiciels de compression afin de réduire éventuellement la taille des fichiers à transmettre.	12. Submission of Tenders <i>Each bid must be written in French or English.</i> - For online submission, the tenderer must submit their bid via the COLEPS platform no later Than 23 JUL 2025 at 2:00 PM. A backup copy of the tender saved on a USB flash drive or CD/DVD must be submitted in a sealed envelope with the clear and legible indication "Backup Copy", along with the above-mentioned indication, within the submission deadline. « OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER NOTICE N° 16 AONO/CCAA/CIPM/2025 of 13 JUL 2025 For the procurement of spare parts for generators at the Maroua-Salak and NGaoundéré airports "To be opened only during the bid opening session" » File size and format For online submission, the maximum file sizes for documents to be uploaded on the platform as part of the bidder's offer are as follows: • 5 MB for the Administrative offer; • 15 MB for the Technical offer; • 5 MB for the Financial offer. The accepted formats are the following: • PDF Format PDF for textual documents; • JPEG for images. Bidders are advised to use compression softwares if necessary, to reduce the file sizes before submission.
13- Recevabilité des plis Sous peine de rejet, les pièces du dossier administratif requis doivent être produites en originaux ou copies certifiées conformes par le service émetteur ou l'autorité administrative compétente, conformément aux stipulations du	13- Admissibility of tenders Subject to rejection, the required documents in the administrative file must be submitted in original copies or certified true copies by the issuing service or the competent administrative authority, in accordance with the provisions of

RPAO. Elles doivent dater de moins de trois (03) mois ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres. Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par un organisme financier de premier ordre agréé par le Ministre Chargé des Finances entraînera le rejet pur et simple de l'offre. 14- Ouverture des plis L'ouverture des plis se fera en un (01) seul temps. L'ouverture des pièces administratives, techniques et financières aura lieu le 23 JUL 2025 à 15 heures par la Commission Interne de Passation des Marchés de la CCAA dans la salle des conférences dudit établissement sis à la Base Aérienne 101 de Yaoundé. Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une seule personne de leur choix dûment mandatée même en cas de groupement d'entreprises. En cas d'absence ou non-conformité d'une pièce du dossier administratif lors de l'ouverture des offres après un délai de 48 heures accordée par la Commission, l'offre sera rejetée.	the RFP. They must be dated less than three (03) months or issued after the date of signature of the Invitation to Tender. Any offer that is incomplete in accordance to the requirements of the Tender File shall be declared inadmissible. In particular, the absence of the bid bond issued by a first-class financial institution approved by the Minister of Finance will result in the outright rejection of the offer. 14- Opening of the bids The bids will be opened in a single session. The opening of the administrative, technical, and financial documents will take place on the 23 JUL 2025 at 3:00 PM by the Internal Contract Award Committee of the CCAA, in the conference room located of the afore mentioned establishment at Air Base 101, Yaoundé. Only the bidders themselves may take part in this bid-opening session, or they may be represented by one duly authorized person of their choice, even in the case of a consortium. If any administrative document is missing or non-compliant during the bid opening, and it is not corrected within a period of 48 hours granted by the Commission, the offer will be rejected.
15- Critères d'évaluation Les critères d'évaluation sont les suivants : 15.1 Critères éliminatoires Il s'agit notamment : - De l'absence du cautionnement de soumission et du récépissé de consignations délivrés par la CDEC à l'ouverture des plis ; - De la non -production au-delà du délai de 48h après l'ouverture des plis d'une pièce du dossier administratif jugée non conforme ou absente lors de l'ouverture des plis, (excepté le cautionnement de soumission); - Des fausses déclarations, manœuvres frauduleuses ou falsification des pièces ; - Du non-respect de la preuve d'acceptation paraphée signé et daté (preuves d'acceptation des critères du marché) ; - Du non-respect de 80% des spécifications techniques mineures indiquées dans les Spécifications Techniques du présent DAO ;	15- Evaluation criteria The evaluation criteria are as follows: 15.1 Eliminary criteria These namely include: - The absence of the bid bond and the deposit receipt issued by the CDEC at the time of bid opening; - failure to produce, beyond the 48-hour deadline after bid opening, an administrative file document deemed non-compliant or missing at the time of bid opening (except for the bid bond); - false declarations, fraudulent practices, or falsification of documents; - failure to comply with the initialed, signed, and dated proof of acceptance (proof of acceptance of the contract criteria); - failure to comply with 80% of the minor technical specifications indicated in the Technical Specifications of this DAO;

- De l'absence d'un prix unitaire quantifié dans l'Offre financière ; - De l'absence de la lettre de soumission ; - De l'absence de la charte d'intégrité ; - De l'absence de la déclaration d'engagement social et environnemental ; - Absence de la copie de sauvegarde en cas de dysfonctionnement de la plateforme COLEPS ; - Absence de prospectus accompagnés des fiches techniques du fabricant ; - Non-respect du format de fichiers des offres, en cas de soumission en ligne.	- the absence of a quantified unit price in the Financial Offer; - the absence of the letter of submission; - the absence of the integrity charter; - the absence of the social and environmental commitment declaration; - Lack of backup in case of COLEPS platform malfunction; Failure to comply with the file format of bids submitted online
15.2. Critères essentiels Les critères essentiels à la qualification des soumissionnaires porteront sur : -La présentation de l'offre _____ Oui/Non ; -Les références du soumissionnaire _____ Oui/Non ; -Les délais de livraison _____ Oui/Non ; -Les preuves d'acceptations des conditions du marché _____ Oui/Non ; -La capacité financière _____ Oui/Non ; -Le service après-vente _____ Oui/Non.	15.2. Essential criteria The essential criteria for the qualification of bidders shall focus on: - Presentation of the offer _____ Yes/No; - Bidder's references _____ Yes/No; - Delivery schedule _____ Yes/No; - Proof of acceptance of the contract conditions _____ Yes/No; - Financial capacity _____ Yes/No; - After-sales service _____ Yes/No.
16- Attribution Le Maître d'Ouvrage attribuera le marché au soumissionnaire ayant présenté une offre remplissant les critères de qualification technique et financière requises et dont l'offre est évaluée la moins-disante.	16- Contract award The Project Owner will award the contract to the bidder who meets the required technical and financial qualification criteria and whose offer is evaluated as the lowest
17- Nombre maximum de lots : Sans objet.	17- Maximum number of lots: Not applicable.
18- Durée de validité des offres Les soumissionnaires restent engagés par leurs offres pendant 90 jours à partir de la date limite initiale fixée pour la remise des offres.	18- Tender validity period Bidders shall be committed to their offers for a period of 90 days from the initial deadline set for the submission of tenders
19- Renseignements complémentaires Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables à la CCAA, (Direction Générale, Direction Technique (Sous-direction des Marchés Publics), BP : 6998 Yaoundé, téléphone: 237 222 30 30 90; 222 30 47 66, 691 12 04 63, fax: 222 30 33 62, e-mail : contact@ccaa.aero, ou en ligne sur la plateforme COLEPS aux adresses : http://www.marchespublics.cm et http://www.publiccontracts.cm.	19- Additional information Additional information may be obtained during working hours at the CCAA (Head Quarters, Technical Department (Sub-Department for Public Contracts), P.O. Box 6998 Yaoundé, Phone: (+237) 222 30 30 90 / 222 30 47 66, 691 12 04 63, Fax: 222 30 33 62, Email: contact@ccaa.aero, or online via the COLEPS platform at the addresses http://www.marchespublics.cm and http://www.publiccontracts.cm.
20- Assistance technique	20- Technical support

Pour obtenir une assistance technique, en cas de survenance d'un problème lié à l'utilisation de la plateforme bien vouloir appeler aux numéros (+237) 222 238 155 / 222 235 669 ou écrire à l'adresse email dsi@minmap.cm.	To obtain a technical support, in case of a problem deriving from the use of the platform, call on (+237) 222 238 155 / 222 235 669 or text a message to email dsi@minmap.cm.
21- Lutte contre la corruption et les mauvaises pratiques Pour toute dénonciation pour des pratiques, faits ou actes de corruption, bien vouloir appeler la CONAC au numéro 1517, l'Autorité chargée des Marchés Publics (MINMAP) (SMS ou appel) aux numéros : (+237) 673 20 57 25 et 699 37 07 48	21- Fight against corruption and malpractice To report any practices, acts, or instances relating to corruption, please contact CONAC at 1517, or the Public Contracts Regulatory Authority (MINMAP) by SMS or phone call at: (+237) 673 20 57 25 and 699 37 07 48.

Copie :

- ✓ MINMAP ;
- ✓ ARMP ;
- ✓ Président CIPM ;
- ✓ DT ;
- ✓ Affichage ;
- ✓ Chrono/archives.

13 JUIN 2025

Yaoundé le
LE DIRECTEUR GÉNÉRAL



Paule ASSOUMOU-KOKI